

This PDF was generated on 29/01/2022 from online resources of
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100038378586.0x000210

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

Enclosure in Letter from Major George Willock to the Secret Committee of 15 Oct 1822

Holding Institution	British Library: India Office Records and Private Papers
Reference	IOR/L/PS/9/69/124
Date(s)	8 Aug 1822 (CE, Gregorian)
Written in	English in Latin
Extent and Format	1 item (4 folios)
Copyright for document	<u>Unknown</u>



About this record

A translation of a proposed agreement between Mohamed Zikie Khan [Muhammad Zakī Khān Nūrī], Vizier to Hossein

Ali Mirza [Husayn 'Ali Mīrzā Farmānfarmā, Prince-Governor of Fārs], and William Bruce, Resident at Bushire [Būshehr], dated 8 August 1822.

The terms of the agreement concern:

- Efforts to sustain friendly relations between Britain and the Government of Fars
- The Bani Atoobee ['Utūb] of Bahrein [Bahrain], in particular the issue of a distinguishing flag
- Restitution for the inhabitants of Lingua [Bandar-e Lengeh] and Charrack [Bandar-e Chārak] for losses caused by British forces
- The reinstatement of Bruce as Resident in Bushire
- Permission for British forces to occupy an island in the Gulf for a period of five years, under conditions.

The agreement was enclosed in the letter of Major George Willock, Acting Chargé d'Affaires in Persia [Iran], to the Secret Committee of the Court of Directors of the East India Company dated 15 October 1822 (IOR/L/PS/9/69/121).

A duplicate of the agreement can be found in IOR/L/PS/9/69/131.

LIPS/9/69/124

①

Translation of an Agreement, prepared by
His Royal Highness's Captain Ali Muzo,
through His Minister Zikio Khan, and despatched
between him and William Bruce Esquire,
Resident of Bushire, on the 8th of August 1822 -

Preamble.

As the arrangement, and
settlement of the affairs of subjects & are
entrusted to Kings, and their Governors, and
the prosperity of States depends upon the
unanimity and friendship existing between
Governors of adjoining Provinces, for this
purpose the States of Great Britain and
Persia entered into terms of amity and good
understanding, that the subjects of each
and their forces might enjoy tranquillity
and prosperity. The Governors of Provinces
adjacent had maintained this appearance,
and had acted satisfied without actually
fulfilling them. Two years previous to
this, it became necessary to suppress the
pernicious acts committed by the Governors,
for

for which purpose Troops arrived from
India in the Gulf of Persia, and a few
acts were committed by them erroneously,
which did not accord with the good
understanding existing with this state,
in consequence of which ^{the} Royal Highness
Shahsaim Ali Mirza, Nagpur, deemed it
advisable for the good of his Government
to make known these acts of misunder-
-standing to the Government ^{nearest} appertaining
to his own, that they might be aware
of what had occurred, that some expla-
-nations might be offered for His
Royal Highness to act upon, and for
this reason deputed Mirza Baiker,
Military Secretary, to proceed to Bombay,
at the time that the Honorable
Mountstuart Elphinstone was Governor
of it, and its dependences, and he came
to an explanation with the Honorable
Governor, who shewed every wish and
inclination to preserve the good under-
-standing, and for which purpose
deputed Captain Bruce, as the Honorable
Company's Resident, to Bussier as the

②

as the Government Agent. After his arrival
His Royal Highness directed his attendance,
and on the 8th of August 1822 - or 20th of
Zilka 1237 - at Shuay came to an amicable
discussion and understanding with
Mahamed Zikie Khan, Sudder and Minister
for Pers under the following engagements -
First. That the Rakeels of the two
States, Mahamed Zikie Khan and Captain
Bruce, shall enter into friendly discussions
and explanations, tending to cement the
ties of Amity and good understanding
between the Governors of the two adja-
cent countries.

Second. The Island of Bahrein, which
has always been subordinate to the Province
of Pers, and its people the Beni Attakee
Arabs, who have of lately been unruly
and disobedient, and had applied to the
Commanding Officer of the British forces
for a distinguishing flag, this flag, if it
has been granted, to be withdrawn and
no assistance to be rendered to the
Beni

Bene Attaher Akas hereafter.

Third - That such losses as the
Inhabitants of Bengua and Charack may
have suffered by mistake in the destruction
of their vessels, to be restored in kind if
forthcoming - if not, made good in money
by the Government Baked.

Fourth - With regard to Captain Mucci
residing at Bushire. As the Government
of Persia had applied for his removal, and
another officer to be appointed, supposing
him to have committed acts contrary to
the good understanding between the States,
which he having cleared up to the satis-
-faction of his own Government, while
Major Baugur was present, and shown
every inclination to forward the interests
of the two States, the Government deemed
it advisable to re-nominate him to his
former duties, and His Royal Highness
being equally concurred, has prepared
his being appointed to any other office
and requested it accordingly.

(3)

Fifth. The British Forces who had taken a position in an Island on the Coast of Persia and who had been requested to withdraw. As the Honorable the Governor of Bombay has expressed a wish for their being allowed to remain for a time, for the sake of appearances and benefits derived thereby - in consequence, His Royal Highness deemed it advisable for the safety and tranquillity of ^{the} Gulf and to preserve the intercourse free and ^{un}interrupted, has com-
-plished for the term of five years and with a naval equipment sufficient for the purpose can be gradually collected, on the following conditions.

First. That if previous to the five years, His Royal Highness should have collected a naval Force sufficient to enforce the tranquillity of the Gulf and will pledge himself to that effect, the British forces to withdraw on the assurance and pledge being given.

Second. - That if the British forces should

should be considered too great with a view
to economy, they are to be reduced and an
equivalent force to be furnished by His
Royal Highness under the orders of an
Officer to encamp on the Island and to
attend to their wishes and desires -

Third - The British and Russian
Forces to take position on any Island on
the Coast of Persia, the climate of which
may be found to be the best, and which
His Royal Highness may nominate and
deem advisable.

Fourth - Should His Royal Highness
during the period the British Troops are
stationed in the Gulf require the services
of one or two Cruisers from the station
to proceed to any of the Islands or Ports
of Persia, they are to be furnished, and
particularly so, on the present occasion
when an expedition is in contemplation
against Bahrein to reduce it to obedience.
His Royal Highness promising after the
service may be over to dismiss the vessels
with

(4)

with proper horses and accoutrements. Should
the vessels be required beyond the period of
forty days, provisions and necessaries to be
supplied by His Royal Highness in failure
of which, the vessels are at liberty to return.
Fifth. Such vessels and stores as His
Royal Highness may require to be at liberty
to purchase them in any of the Ports of
India without molestation from the Government.
The Agents of the two
Governments, who now exchange engagements
agree to present them to their respective
Governments for their consideration and
approval, and for the guidance of each
other in case of change of Governors
Signed/William Bruce -
Shiraz. Resident
August 20th 1822 -

Enclosure in Letter from Major George Willock to the Secret Committee of 15 Oct
1822 [4v] (8/8)

